

[Texte]

cod traps and hand lines. The basic effort is to try to balance the gear technology with the resource and to try to match it on a conservation basis.

We have therefore looked at and talked to people about those various things, the impact of trawlers—

Mr. Baker: Did you make any recommendations at all to the Government of Canada vis-à-vis the issuing of foreign fishing licences for 1990? Did you—

Mr. Stein: No, that is not within my mandate.

Mr. Baker: It is not?

Mr. Stein: No.

Mr. Baker: Is it within your mandate at all to advise the government on Canadian fishing practices and if it is—

Mr. Stein: Yes.

Mr. Baker: —how do you rationalize that? How do you rationalize as a committee and as somebody who has been involved in fisheries for years and years and years, a great expert on the fishery, your suggestion of ways in which Canadians would have to mend their ways but not ways in which the foreigners would have to mend their ways in Canadian waters?

Surely there has to be a point at which you say “enough is enough” and let us get at those foreigners who are 12 miles off Petty Harbour with those deep nets and who are ruining the spawning ground of all of the northern cod. At the same time you are before this committee or someplace else saying that we have too many fishermen chasing too few codfish, when you know in your own mind that there are foreigners out there chasing the same codfish.

Mr. Stein: In terms of the fishing practices we have talked quite a bit with the Department of Fisheries and Oceans and Dr. Harris has looked at that as well. Therefore I think the fishing practices, both Canadian and foreign, are getting quite an intensive review.

M. Charles A. Langlois (député de Manicouagan): Monsieur Stein, le mandat de votre groupe de travail porte sur les zones 2J3KL. Avez-vous envisagé la possibilité de demander le mandat d'examiner les stocks des zones 4S, 4R et 4T?

Mr. Stein: Well, Karl Laubstein can talk about the state of the stocks in 4S and 4T.

We are aware of what is happening in terms of other species, but as to how they are being managed, in particular the gulf stocks, Mr. Siddon has undertaken to review that. The department is now reviewing the state of those stocks and how that is being managed. It is being dealt with by the Minister of Fisheries and Oceans, but Karl can comment on the stocks if you have any questions about that in particular.

[Traduction]

pêche au filet maillant; ils n'utilisent que les trappes à morue et les lignes à main. Il s'agit essentiellement d'un effort en vue d'équilibrer les techniques avec la ressource pour des raisons de conservation.

Nous avons donc parlé aux gens de toutes ces questions, des conséquences des chalutiers. . .

M. Baker: Avez-vous fait des recommandations au gouvernement du Canada en ce qui concerne la délivrance de permis de pêche étrangers pour 1990? Avez-vous. . .

M. Stein: Non, cela ne fait pas partie de mon mandat.

M. Baker: Non?

M. Stein: Non.

M. Baker: Fait-il partie de votre mandat de conseiller le gouvernement sur les méthodes de pêche canadienne, et dans l'affirmative. . .

M. Stein: Oui.

M. Baker: . . . comment justifiez-vous cela? En tant que comité et en tant qu'expert dans le domaine des pêches depuis des années, comment pouvez-vous dire que les canadiens auraient dû modifier leurs méthodes de pêche, alors que vous ne dites pas que les étrangers auraient dû faire la même chose lorsqu'ils viennent pêcher dans les eaux canadiennes?

Arrive certainement un moment où vous devriez dire que cela suffit, qu'il faut faire quelque chose au sujet des étrangers qui viennent pêcher avec leurs filets de profondeur à douze milles au large de Petty Harbour et qui ruinent les frayères de tous nos stocks de morue du Nord. Vous venez dire à notre Comité et à d'autres que nous avons trop de pêcheurs qui cherchent à attraper la morue, qui est trop rare, alors que vous savez très bien qu'il y a des étrangers qui pêchent cette même morue.

M. Stein: Pour ce qui est des méthodes de pêche, nous en avons beaucoup parlé avec le ministère des Pêches et Océans, et M. Harris a lui aussi examiné cette question. Je pense que les méthodes de pêche, qu'elles soient canadiennes ou étrangères, font l'objet d'un examen approfondi.

Mr. Charles A. Langlois (Manicouagan): Mr. Stein, the mandate of your task force is to examine zones 2J3KL. Have you considered the possibility of requesting the mandate to examine stocks in zones 4S, 4R and 4T?

M. Stein: Karl Laubstein peut vous parler de la situation des stocks dans les zones 4S et 4T.

Nous sommes au courant de la situation en ce qui concerne les autres espèces, mais M. Siddon s'est engagé à examiner comment se fait la gestion de ces stocks, particulièrement dans le golfe. On examine donc actuellement au ministère l'état et la gestion de ces stocks. Le ministre des Pêches et Océans s'en occupe, mais si vous avez des questions au sujet des stocks, Karl pourra y répondre.